



**SUMMIT SCHOOL DISTRICT**  
**ASTHMA SELF CARRY PERMISSION FORM**  
*FORMULARIO DE PERMISO CARGAR MEDICAMENTOS PARA EL ASMA*

**Student's Name** (*nombre del estudiante*) \_\_\_\_\_ **Date of Birth** (*fecha de nacimiento*) \_\_\_\_\_

**School** (*escuela*) \_\_\_\_\_ **Grade** (*grado*) \_\_\_\_\_ **Teacher** (*maestro/a*) \_\_\_\_\_

**List any known drug allergies/reactions** (*reacciones o alergias a medicamentos*) \_\_\_\_\_

- This contract is in effect for the current school year unless revoked by the physician or the student fails to meet the safety precautions.  
*Este contrato solo tiene efecto por este año escolar, a menos de que sea cancelado por el médico o porque el estudiante no siguió las precauciones de seguridad.*
- I agree to see that my child carries his/her medication as prescribed, that the device contains medication, and the date is current.  
*Yo me comprometo a verificar que mi hijo/a cargue el medicamento recetado y que el inhalador tenga medicamento, y la fecha vigente.*
- I understand that a back-up rescue inhaler should be provided and kept in the Health Clinic for emergencies.  
*Yo entiendo que un inhalador de respaldo debe de ser enviado y mantenido en la clínica para casos de emergencia.*
- I will review the status of my child's asthma with them on a regular basis.  
*Yo estaré al pendiente y hablare con la clínica acerca del estado del asma de mi hijo/a.*
- I will discuss the following safety rules with my child.  
*Yo hablare con mi hijo/a acerca de las siguientes reglas de seguridad.*
- **I will not allow any other person to use my inhaler.**  
*Yo no permitiré que alguna otra persona use inhalador.*
- **Self-carry is a privilege. Misuse of medication for any purpose will result in revocation of contract.**  
*Cargar mi propio medicamento es un privilegio. Abusar del medicamento por cualquier motivo resultara en la revocación del contrato.*
- **I will let my parents know when I use my inhaler at school.**  
*Yo le dejare saber a mis padres cuando use el inhalador en la escuela.*
- **I will go to the clinic if I am having difficulty breathing or use my rescue inhaler more than once a day.**  
*Yo iré a la clínica si tengo dificultad al respirar o si necesito usar mi inhalador de emergencia más de una vez al día. .*

Parent Signature (*firma del padre/tutor*) \_\_\_\_\_ Date (*fecha*) \_\_\_\_\_

Student Signature (*firma del estudiante*) \_\_\_\_\_ Date (*fecha*) \_\_\_\_\_

This student has asthma and should be allowed to carry the asthma inhaler prescribed above for use on school property during school hours, at school sponsored events or while in transit to and from school or school sponsored events. I confirm that this student understands and has been instructed in self administration and has demonstrated the necessary skill level to self administer this medication.

Prescriber Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**Summit School District**  
**Medication Administration/Transporting Guidelines**



Summit School District recognizes that to insure good health and best educational conditions, it is sometimes necessary for pupils to receive medication during school hours. Whenever possible, medications should be administered to students at home, before or after school. If medication must be given during school hours the following procedures must be followed:

- The medication, in its original container, labeled by a pharmacist or a health care provider, with prescriptive authority, with the medication name and dosage information must be accompanied by a completed and **signed** Medication Administration Permission Form.
- Medication Administration Permission Forms are available online at [www.summit.k12.co.us](http://www.summit.k12.co.us) the school health office or the school secretary.
- **ALL** over the counter medications require a **signed** and completed Medication Administration Permission Form, including a health care provider, with prescriptive authority, signature.
- Elementary students are not permitted to transport medications to school. Secondary students may transport medication to school, but **MUST** be delivered to the Health Clinic immediately upon arrival. **Any medication which comes under the law of controlled substances (such as Ritalin, Adderall, Vicodin etc) must be delivered by the parent to the school health clinic, including Secondary students.**
- All medications must be in their original containers. Prescription medications should be in the most recently labeled container. Please **DO NOT** send unlabeled containers or medications to school. All medications are kept in the health clinic.
- Students are expected to come to the health clinic at the appropriate time to take their medication. Students who need to self administer inhalers (Secondary students only) are permitted to do so with written permission of their health care provider, parent/guardian **and** the District Nurse. Students are required to report each self administered dose to the health clinic when taken during regular school hours.

**If you have any questions regarding medication administration, please contact a District Nurse.**

**Summit School District**  
**Administración de medicamentos/Reglas de Suministro**

El Distrito Escolar de Summit reconoce que para asegurar una buena salud y mejorar las condiciones de educación, algunas veces es necesario administrar medicamentos a los estudiantes durante el periodo de clases. Cuando sea posible, los medicamentos deberán ser administrados en la casa antes o después de escuela. Si los medicamentos deben ser administrados durante horas de escuela, los siguientes procedimientos deben ser seguidos:

- Los medicamentos deben estar en su envase original, etiquetados por la farmacia o por el doctor, con la receta médica, con el nombre del medicamento e información de la dosis, esta debe ser acompañada por el formulario de Permiso para la Administración de Medicamentos, debidamente autorizada.
- El formulario de Permiso para la Administración de Medicamentos, está disponible en línea en [www.summit.k12.co.us](http://www.summit.k12.co.us), en la clínica de la escuela o con la secretaria.
- **TODOS** los medicamentos que venden sin prescripción médica, requieren el formulario completo y firmado de Permiso para la Administración de Medicamentos, incluyendo el nombre del doctor con la receta autorizada y firmada.
- A los estudiantes de las escuelas primarias no se les permite llevar medicamentos a la escuela. Los estudiantes de secundaria pueden llevar los medicamentos a la escuela, pero **DEBEN** entregarlos en la Clínica de la escuela inmediatamente. **Cualquier medicamento considerado bajo la ley como sustancias controladas (tales como Ritalin, Adderall, Vicodin, etc.) deben ser entregados por los padres a la clínica de la escuela, incluyendo los estudiantes de secundaria.**
- Todos los medicamentos deben estar en su envase original. La prescripción médica debe ser actual y pegada al envase. Por favor **NO** envíe envases o medicamentos sin etiqueta o prescripción a la escuela. Todos los medicamentos se mantendrán en la clínica de la escuela.
- Se espera que los estudiantes vayan a la clínica a la hora indicada para tomar sus medicamentos. Estudiantes que se usan solos los inhaladores (solamente en middle y high school) se les permitirá hacerlo con el permiso del doctor, padre/tutor y la enfermera del Distrito. Se requiere que los estudiantes reporten cada dosis que se administren en horas de escuela a la clínica.

**Si tiene alguna pregunta acerca de la administración de medicamentos, por favor comuníquese con la Enfermera del Distrito.**